

ЛЕКСИЧЕСКИЕ НАВЫКИ УСТНОЙ РЕЧИ И ЧТЕНИЯ - ОСНОВА СЕМАНТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЕМЫХ

Предметом настоящей статьи являются лексические навыки разных видов речевой деятельности, выступающие в качестве основы развития семантической компетенции учащихся.

Лексическая компетенция составляет важную часть когнитивной базы учащихся, которое представляет собой совокупность знаний, являющихся общими для всех членов одного лингвокультурного сообщества. В учебном процессе когнитивная база выполняет разные функции:

- помогает успешно овладевать единицами языка;
- позволяет строить собственные высказывания на изучаемом языке;
- позволяет правильно воспринимать и оценивать высказывания других участников актов коммуникации.

Лексические знания обеспечивают успешное овладение основами всех видов речевой деятельности. Под лексическими знаниями понимается не только совокупность языковых сведений об иноязычном слове, но и знание программ действия со словом, т.е. определенных стратегий обращения с иноязычным словом.

Овладение устной речью (аудирование и говорение) и чтением «невозможно без речевого навыков». Особую значимость в этом процессе приобретают лексические навыки. Ведущая роль лексическому компоненту отводится в структуре содержания обучения иностранному языку в целом.

В методической литературе лексический навык определяется как «автоматизированное действие по выбору лексической единицы адекватно замыслу и ее правильному сочетанию с другими единицами в продуктивной речи и автоматизированное восприятие и ассоциирование со значением в рецептивной речи».

Как видно из приведенного выше определения лексические навыки продуктивных видов речевой деятельности «говорения и письма носят синтетикокомбинаторный характер», а лексические навыки рецептивных видов речевой деятельности (аудирование и чтение) имеют «аналитико-синтетический характер».

Предметом настоящей статьи являются лексические навыки разных видов речевой деятельности, выступающие в качестве основы развития семантической компетенции учащихся.

Анализ лексических навыков разных видов речевой деятельности показывает, что они имеют определенную иерархическую структуру. В этих структурных образованиях можно выделить общие, различные и специфические операции, которые и составляют основу лексических навыков. Набор таких операций зависит от вида лексических навыков, от вида речевой деятельности, где они функционируют в качестве семантических компонентов.

Лексические навыки являются прочными и устойчивыми, если работа над ними ведется во

взаимосвязи и в системе. На прочность и устойчивость лексических навыков влияют не только характер взаимодействия навыков между собой, но и характер взаимодействия лексических навыков с другими (фонетическими и грамматическими).

Набор лексических операций в структуре каждого вида лексических навыков должен дополняться еще одним видом операций. Это интеллектуальные операции «действия в уме». Такие операции выполняются без опоры на какие-либо внешние средства. Они выполняются в уме, ментально.

Интеллектуальные действия, с помощью которых приобретаются знания об иноязычном слове, способствуют умственному развитию учащихся. На их основе, кроме того, происходит накопления определенного фонда умственных действий и приемов, которые так важны на этапе концептуализации. Этап концептуализации - это начало работы над словом: здесь накапливается первичная информация об иноязычном слове. Многие методисты и учителя практики недооценивают значение и важность этого вида информации для успешного формирования лексических основ разных видов и форм речи.

Приобретение полного объема сенсорной информации об иноязычном слове позволяет учащимся различать сходные образы слов, правильно проводить их дифференциации. Учащиеся производят такие действия на основе ориентиров, выделенных в слове. В качестве таковых выступают: фонетические особенности слова; структура слова; особенности в орфографии слова; наличие в структуре слова элементов лексической системы из других языков (например, английских элементов в структуре сложных немецких слов).

В процесс приобретения иноязычного слова включается такое важное когнитивное действие, как запоминание. Данное действие обеспечивает удержание слова в памяти. Запоминание тоже обеспечивается благодаря выделенным в слове ориентирам. Опираясь на выделенные в слове признаки, учащиеся запоминают не только само слово, но и их связи (логические, словообразовательные, тематические).

Прочное запоминание слов как учебных единиц обеспечивается за счет овладения целым комплексом сенсорных признаков и за счет усвоения полного объема его связей. Такой когнитивный процесс становится успешным и эффективным, если для этих целей используются всякого рода схемы, мыслительные планы, практические и умственные действия со словом.

В результате такой работы создается когнитивный образ слова – совокупность информации (чувственной и интеллектуальной), содержащейся во внутренней и внешней его структуре при активном и рецептивном владении в устной и письменной речи.

Процесс запоминания единиц активного и рецептивного словарного запаса должен быть осознанным. Механическое запоминание иноязычных слов и их особенностей не отвечает требованиям успешной познавательной деятельности при усвоении единиц языка.

При работе над словом задействованы разнообразные когнитивные процессы, которые внешне никак не выражены, но присутствуют при выполнении каждого лексического действия. Такие процессы обеспечивают запоминание созданного образа слова, его введения в долговременную память, его хранения в виде определенной презентации. На этом этапе образ иноязычного слова превращается в эталон, представляющий собой ментальную презентацию слова с его семантическими маркерами. Такие презентации слов естественного языка хранятся в нашем сознании в виде единиц ментального лексикона. Лексическая информация, полученная на этапе концептуализации в результате разнообразных действий с иноязычным словом, обеспечивает наполнение и чувственного и умопостижимого аспектов в когнитивном образе

иноязычного слова. Сенсорная информация, кроме того, обеспечивает понимание и запоминание всех других лингвистических характеристик иноязычного слова овладения лингвистическими особенностями слова, а затем умелым их использованием для решения задач общения свидетельствует о владении словом во всех его аспектах, включая и лингвострановедческий. На основе полученной информации о слове учащийся может уже самостоятельно определить и смысл слова в том или ином контексте.

Начальный этап овладения иноязычным словом связан, таким образом, с созданием ориентированной основы речевого действия. Интеллектуальная деятельность учащихся на этом этапе направлена, в первую очередь, на отработку «действий в уме» в виде восприятия, узнавания, различения, запоминания и понимания формы и особенностей значения слова, установления смысла слова в конкретном контексте.

Интеллектуальная деятельность учащихся обеспечивается на этом этапе во многом декларативными знаниями, приобретенными в результате социального опыта и в процессе обучения.

На первом этапе работы над иноязычным словом осуществляется как бы декларативное кодирование навыка.

Обозначенный этап в общей структуре формирования лексических навыков можно назвать когнитивной стадией в формировании лексических навыков устной речи и чтения.

Информация, полученная на первом этапе работы над иноязычным словом, должна быть закреплена учащимися в практических действиях со словом. В этом случае речь идет о формировании лексических навыков. Такие навыки формируются на этапах тренировки и применения лексического материала.

А.В.Шепилова определяет этот отрезок учебной деятельности как «этап интериоризации лексических знаний» [3]. Цель этапа, по мнению автора, заключается «в постепенном развитии умений употреблять новую лексику, в ее запоминании, переводе на уровень долговременной памяти».

На этапе тренировки действия со словом в виде отдельных операций выполняются многократно.

Такие действия приводят к созданию лексических стереотипов.

Работа по усвоению иноязычного слова в этом случае проводится

по «шаблону»,

по «образцу»,

по «аналогии».

В большем количестве выполняются элементарные действия, связанные с имитацией, подстановкой, трансформацией, репродукцией. Выполнение названных действий связано с припоминанием слова, его переводом в оперативную память, сочетанием ключевого слова с другой лексической единицей, его грамматического оформления и функционирования в составе словосочетания или в составе речевого образца. Затем слово включается в минимальное высказывание.

На этом этапе отрабатываются и лексические навыки рецептивных видов речевой

деятельности. Ученики учатся находить ключевое слово в текстах разной модальности; реконструировать воспринятое слово в его исходную форму, сличать слово с эталоном, вызванным из семантической памяти; соотносить образ слова со значением и смыслом (проводить «надфразовый синтез»). В отдельных случаях отрабатывается навык дифференцирования сходных по звучанию и написанию форм слова, навык дифференцирования синонимических и антонимических явлений. Для лучшего усвоения слова в плане рецепции возможна отработка и такого действия, как возврат для повторного сличения и анализа слова в случае затрудненного его понимания. На основе анализа составляющих компонентов слова определяется его значение. Параллельно развивается такое важное когнитивное действие, как умение догадываться о значении слова по разным подсказкам в виде знакомых элементов в его структуре, сходства со словом в родном языке, интернационального слова или опоры на контекст.

Для интериоризации лексических знаний большое значение имеет так называемое лексическое комбинирование. Оно связано с предвосхищением слова в составе разных отрезков речи. Знания о слове, полученные на первом этапе, становятся процедурными – это знание последовательности действий, которые следует выполнить. Процедурные знания становятся семантическими компонентами отработанных лексических действий, которые выполняются в свернутой форме. Такой вид знаний превращается во внутренний план сознания, обеспечивает переход от контролируемого действия по оперированию словом к автоматическому, почти неконтролируемому нашим сознанием.

Декларативные и процедурные знания обеспечивают полноценное формирование «языковых автоматизмов». Языковые автоматизмы во многом обеспечивают создание таких качеств лексических навыков, как «автоматизированность и сознательность», «устойчивость и изменчивость», «фиксированность и лабильность»

Это обеспечивает безошибочное употребление слова в продуктивных видах речевой деятельности – в говорении и письме. Лексические действия продуктивного характера выполняются экономно, плавно, с определенной скоростью и гибкостью. Гибкость – это умение комбинировать лексический материал в новых ситуациях, умение решать новые коммуникативные задачи, умение управлять межтемными связями лексических единиц. Эти качества обеспечивают относительно рецептивных лексических навыков безошибочное узнавание слов в текстах разной модальности; определение значения и смысла лексической единицы в предъявленном контексте.

Последний этап в формировании лексических навыков – творческое применение знаний, формирование лексических действий в новых условиях, которые на этом этапе приобретают характер вариотипов.

В результате лексические навыки «превращаются в лексические умения». Важен этот этап в формировании лексических навыков тем, что обеспечивает, «единство языкового правила и речевого действия». Лексические умения обеспечивают включение слова в продуктивные и рецептивные виды речевой деятельности, что обеспечивает высокую комбинируемость лексического материала для подтверждения собственной мысли, а также в понимании мыслей, высказанных другими учениками акта коммуникации.

Хорошее знание единиц школьного лексического минимума и умения по их употреблению обеспечивают формирование и формулирование мысли на иностранном языке. На основе этого происходит решение комплекса коммуникативных задач, направленных на достижение разных прагматических результатов. Формирование лексических навыков продуктивного характера – это творческий этап.

Здесь вырабатывается такое качество лексических навыков, как лексическая креативность – способность учащихся к лингвистическому и речевому творчеству;

- умелое и сознательное пользование всеми парадигматическими и синтагматическими связями слова;
- создание новых слов на базе известных элементов;
- определение последующих ближайших значений в структуре многозначного слова;
- умение выражать одну и ту же мысль разными лексическими средствами;

Лексическая креативность придает высказыванию учащихся оригинальность и самостоятельность. В таком высказывании всегда присутствуют элементы новизны в изложении мысли, элементы речевого творчества в построении самого высказывания и в использовании при этом лексических и других средств языка.

В рецептивных видах лексических навыков уровень творчества связан с восприятием слов в текстах, что приводит к выполнению другого умственного действия - установлению смысла лексической единицы и смысла прослушанного текста.

Цель обучения лексическим навыкам продуктивного и рецептивного характера, в конечном итоге сводится к автоматизированному выполнению комплекса лексических действий. Сознание обучаемого в этом случае освобождается от регуляции частных действий, так как оно направлено на решение творческих задач.

Описываемый этап в формировании лексических навыков придает им такое качество, как автономность. Она выражается:

- во включении лексических единиц школьного минимума в разные виды и формы речи;
- в способности учащихся пользоваться словом как средством воздействия на речевого партнера;
- в способности учащихся самостоятельно расширять свой словарный запас;
- в умении выделять в структуре слова элементы, связанные с культурой- народа, говорящего на данном языке;
- в переносе лексического материала из одних ситуаций в другие.

Формирование лексических навыков связано не только с творческим использованием усвоенного, но и с переносом материала в другие условия функционирования.

Эта особая когнитивная способность учащихся, которая имеет универсальный характер.

С ростом познавательных возможностей, повышением интеллектуального уровня развития учащихся создаются благоприятные условия для совершенствования речевых навыков и умений, в том числе и лексических. Вместе с процессом развития лексических навыков продуктивного и рецептивного характера происходит становление лексической компетенции - способности учащихся определять контекстуальное значение слова, сравнивать его объем в двух языках, выявлять в нем специфически национальное, характерное для культуры народа, который говорит на данном языке.

Лексическая компетенция – составная часть коммуникативной, становление которой протекает

как градуированный процесс, в нем условно можно выделить несколько уровней. Под уровнем сформированности лексической компетенции нами понимается способность учащихся решать задачи, связанные с усвоением иноязычного слова при практическом пользовании им в речи на основе приобретенных знаний и соответствующих навыков.

Аналитическая работа с иноязычным словом основывается, как мы уже указывали, на правильном использовании целого ряда когнитивных процессов. Прогнозирование, кодирование и перенос вносят существенный вклад в развитие способностей:

- делать лингвистические обобщения;
- выражать задуманную мысль разными лексическими средствами и способами;
- проводить лексическую саморефлексию, самокоррекцию.

Формирование такого вида компетенции, как и формирование самих лексических навыков, начинается с наблюдений за функционированием слова в разных контекстах (звуковых и графических). Это первый уровень формирования лексической компетенции. Связан он с накоплением эмпирических знаний.

Затем учащиеся делают первичные обобщения об иноязычном слове. Под руководством учителя учащиеся дают семантическую характеристику ядра слова. Это следующий уровень лексической компетенции - рефлексивных знаний о слове.

Затем проводится еще более кропотливая работа по уяснению периферийных компонентов в семантическом ядре слова. Обучающая деятельность учителя завершается объяснением других семантических особенностей в форме и в структуре значений слова. Происходит углубление связей между понятием, значением и смыслом (концептом). Это третий уровень формирования лексической компетенции. Он связан с теоретическими знаниями о лексической системе языка.

Заключительный уровень в развитии лексической компетенции (четвертый уровень) связан с быстрым распознаванием слов в текстах разной модальности, употреблением единиц активного лексического минимума для решения разных коммуникативных задач.

Этот уровень компетенции связан с выполнением практических действий с иноязычным словом. На этом уровне семантическая компетенция интегрируется с другими видами компетенций: коммуникативной, лингвистической, социолингвистической, дискурсивной, стратегической и социокультурной. Семантическая компетенция как составная часть лингвистической направлена на решение экстралингвистических задач общения в соответствии с условиями коммуникации и с использованием необходимых для этого языковых значений, речевых навыков и умений.

Становление лексической компетенции обеспечивается специальной лексической стратегией, которая имеет два аспекта. Первый аспект связан с организацией и запоминанием лексического материала на основе специальных приемов, основанных на учете особенностей когнитивной деятельности обучаемых. Второй аспект стратегии обеспечивает усвоение самих лексических единиц, семантической информации о них, отработку практических действий со словом на разных уровнях сложности, выработку навыков по комбинированному использованию лексических единиц в самых разнообразных ситуациях речевого общения. Результаты использования лексической стратегии и ее аспектов проявляются в лексической креативности и в лексической саморефлексии.

На основе анализа лингвистической и методической литературы для лексической компетенции

характерны следующие показатели умений:

- быстро находить слова в ментальном лексиконе;
- владеть разными аспектами лексической стратегии;
- выделять предмет говорения и организовывать вокруг него лексические единицы;
- выражать одну и ту же мысль разными лексическими средствами (лексическая гибкость);
- догадываться о значении неизвестных слов по их составляющим;
- добиваться выразительности речи путем подбора специальных лексических единиц;
- решать проблему нехватки лексических единиц;
- осуществлять лексическую само-коррекцию.

Наличие названных показателей в полном объеме свидетельствует о достаточно высоком уровне развития лексической компетенции, что обеспечивает смысловую сторону высказывания. Прагматически значимая информация, предназначенная для ее передачи в актах коммуникации, транслируется другим участникам коммуникации, в первую очередь, через значения и смыслы лексических единиц. К этому добавляются и другие средства языка – грамматика, фонетика и стилистика.

Литература

1. Беляев Б.В. Очерки по психологии обучения иностранным языкам. – М.: Просвещение, 1965.
2. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингво-дидактика и методика. – М: Академия, 2004.
3. Щепилова А.В. Терия и методика обучения французскому языку как второму иностранному. – М: Владос, 2005.
4. Мильруд Р.П. Развивающее обучение средствами иностранного языка в средней школе: Дис. ..докт. пед. наук. – М., 1992.
5. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе.- М.: Просвещение, 1986.
6. Гурвич П.Б. Основы обучения устной речи на языковых факультетах: Курс лекций. – Часть1. – Владимир: ВГПИ им. П.И. Лебедева–Полянского, 1972.
7. Артемьев В.А. Психология обучения иностранным языкам. – М.: Просвещение, 1969.
8. Симонов В.П., Черненко Е.Г. Образовательный минимум: измерение, достоверность, надежность //Педагогика.–1994.-№4.